

Rubryki obowiązkowe i/lub nieobowiązkowe
 Die mit fettdruckten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
 The space marked with bold lines should be filled by the carrier

19 + 20 + 22
 wliczone oraz
 einschließlich
 inclusive and

1 - 15
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

Druk „JEDNO GRAFIK“ 62 800 Katowice, ul. Kościuszki 9, tel./fax (033) 764 66 67

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: right; font-weight: bold;"> № </div> <p style="font-size: small;"> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) </p>																																				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																																				
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)		NR REJ.: 17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nächfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																				
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</td> <td style="width: 16.6%;">7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</td> <td style="width: 16.6%;">8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</td> <td style="width: 16.6%;">9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of goods</td> <td style="width: 16.6%;">10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</td> <td style="width: 16.6%;">11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</td> <td style="width: 16.6%;">12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</td> </tr> </table>					6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																									
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Klasa Klasse Class</td> <td style="width: 25%;">Liczba Ziffer Number</td> <td style="width: 25%;">Litera Buchstabe Letter</td> <td style="width: 25%;">(ADR*)</td> </tr> </table>		Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)	13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions																																
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																																			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Untrei / Carriage forward		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																				
21 Wystawiono w Augestellt in Established in		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</td> <td style="width: 25%;">Waluta / Wahrung / /Currency</td> <td style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne/Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty/Nebengebühren /Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonsiges/Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem/Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Wahrung / /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne/Fracht Carriage charges				Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge/ Balance				Dopłaty/Nebengebühren /Supplern, charges				Koszty dodatkowe Sonsiges/Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem/Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Wahrung / /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																			
Przewoźne/Fracht Carriage charges																																						
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions																																						
Saldo / Zuschläge/ Balance																																						
Dopłaty/Nebengebühren /Supplern, charges																																						
Koszty dodatkowe Sonsiges/Miscellaneous																																						
Ubezpieczenie																																						
Razem/Gesamtsumme Total to be paid																																						
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery																																				
23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel desFrachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / /Goods received Miejscowość Ort Place																																				

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, sprawca ewentualnego postąpienia odpowiedzialności, należy podać w odrębnej kolumnie, klasę, rodzaj oraz w drugim trybie, literę
 * Bei gefährlichen Gütern ist, außer der notwendigen Besondereintragung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe
 * In case of dangerous goods mention, besides the possible respective certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.